













ตารางที่ 3.4 (ต่อ)

ระดับภาษา	สมรรถนะ	ตัวชี้วัด
A1	อ่าน	1. สามารถเข้าใจคำศัพท์และประโยคอย่างง่าย เช่น ในประกาศ โฆษณา และรายการตัวอย่างสินค้า
	เขียน	1. สามารถเขียนไปรษณียบัตรขนาดสั้นและง่าย เช่น เกี่ยวข้องกับช่วงปิดเทอม 2. สามารถกรอกข้อมูลส่วนตัวลงในแบบสอบถาม การลงทะเบียน และแบบฟอร์มโรงแรม เช่น นามสกุล สัญชาติ ที่อยู่
A2	ฟัง	1. สามารถเข้าใจสำนวนและคำศัพท์ที่ถูกต้องใช้บ่อย ๆ ในชีวิตประจำวัน และเกี่ยวข้องกับผู้ฟัง เช่น ตัวเอง ครอบครัว การซื้อของ สภาพแวดล้อมที่คุ้นเคย และการทำงาน 2. สามารถจับใจความสำคัญของการประกาศ และข้อความง่าย ๆ และชัดเจน
	พูด	1. สามารถสื่อสารในสถานการณ์ง่าย ๆ และคุ้นเคย เพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับกิจกรรมที่เคยชิน 2. สามารถแลกเปลี่ยนข้อมูลโดยสังเขป ถึงแม้ว่าไม่เข้าใจบทสนทนาทั้งหมด 3. สามารถใช้ประโยคและสำนวนเพื่อบรรยายครอบครัว บุคคลอื่นๆ การดำรงชีวิต การเรียน การประกอบอาชีพในปัจจุบัน หรือที่เพิ่งสำเร็จลง
	อ่าน	1. สามารถอ่านบทความขนาดสั้นและง่าย 2. สามารถค้นพบข้อมูลจำเพาะและคุ้นเคยที่ปรากฏในสื่อขนาดสั้น เช่น โฆษณา แผ่นพับ รายการอาหาร ตารางเวลา 3. สามารถเข้าใจจดหมายส่วนตัวขนาดสั้นและง่าย
	เขียน	1. สามารถเขียนบันทึกย่อ หรือข้อความง่ายๆ และขนาดสั้น 2. สามารถเขียนจดหมายส่วนตัวอย่างง่าย เช่น เพื่อขอบคุณ

## ตารางที่ 3.4 (ต่อ)

ระดับภาษา	สมรรถนะ	ตัวชี้วัด
B1	ฟัง	<p>1. สามารถเข้าใจใจความสำคัญของเรื่องที่ฟัง โดยเรื่องเกี่ยวข้องกับประเด็นที่คุ้นเคย เช่น การทำงาน การศึกษา และงานอดิเรก เป็นต้น ผู้พูดสื่อสารด้วยภาษาแบบมาตรฐานและชัดเจน</p> <p>2. สามารถเข้าใจใจความสำคัญของเรื่องจำนวนมากที่เป็นสื่อจากรายการวิทยุ รายการโทรทัศน์ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับข่าวสารประจำวัน เรื่องที่สอดคล้องกับความสนใจส่วนบุคคล อาชีพ ภาษาที่ใช้ในการสื่อสารมีจังหวะที่ค่อนข้างช้าและชัดเจน</p>
	พูด	<p>1. สามารถพูดสื่อสารในสถานการณ์ที่ต้องพบเจอขณะเดินทางในประเทศเจ้าของภาษา</p> <p>2. สามารถสนทนาในประเด็นที่คุ้นเคย หรือประเด็นที่สอดคล้องกับความสนใจส่วนตัว หรือสอดคล้องกับชีวิตประจำวัน เช่น ครอบครัว งานอดิเรก การทำงาน การเดินทาง และข่าวประจำวัน โดยไม่จำเป็นต้องเตรียมตัวล่วงหน้าก่อนการสนทนา</p> <p>3. สามารถเชื่อมโยงประโยคที่พูดด้วยวิธีการที่ง่าย เพื่อเล่าประสบการณ์ สถานการณ์ ความฝัน ความคาดหวัง และจุดมุ่งหมาย</p> <p>4. สามารถให้เหตุผลและคำอธิบายสั้น ๆ ประกอบการแสดงความคิดเห็นหรือการวางแผน</p> <p>5. สามารถเล่าเรื่องราวที่เกี่ยวข้องกับสื่อที่อ่าน หรือภาพยนตร์ที่ดู และพูดแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับสื่ออื่น ๆ</p>
	อ่าน	<p>1. สามารถเข้าใจใจความสำคัญของเรื่องที่อ่าน ซึ่งเกี่ยวข้องกับการประกอบอาชีพ และเขียนด้วยภาษาถูกที่ใช้ในชีวิตจริง</p> <p>2. สามารถเข้าใจการบรรยายเหตุการณ์ อารมณ์ความรู้สึก และความปรารถนา ซึ่งปรากฏในจดหมายบุคคล</p>



ตารางที่ 3.4 (ต่อ)

ระดับภาษา	สมรรถนะ	ตัวชี้วัด
B1	เขียน	1. สามารถเขียนบทความง่าย ๆ ที่สัมพันธ์กับประเด็นที่คุ้นเคย หรือที่เกี่ยวข้องกับความสนใจส่วนบุคคล 2. สามารถเขียนจดหมายส่วนตัวเพื่อบรรยายประสบการณ์และความประทับใจ

3. ให้ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาฝรั่งเศสจำนวน 3 คน พิจารณาความถูกต้องของตัวชี้วัด  
4. กำหนดทักษะทางสมองสำหรับการวัดความรู้ความสามารถทางภาษา ตามที่ Porter ได้นำเสนอ ประกอบด้วย ระลึกได้ สาริต/อธิบาย วิเคราะห์/สืบสวน ประเมิน และผลิต/สร้าง (Hess, 2006, p. 3)

### 2.3 แบบสัมภาษณ์

แบบสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญเกี่ยวกับปัจจัยที่ส่งผลต่อความไม่สอดคล้องมีลักษณะเป็นคำถามปลายเปิด โดยประเด็นคำถามได้มาจากการศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการประเมินความสอดคล้อง การประเมินความไม่สอดคล้อง และการประเมินความสอดคล้องด้วยแผนที่ข้อสอบที่มีผู้ทำวิจัยไว้ก่อนหน้า ผู้วิจัยได้กำหนดประเด็นคำถามไว้ล่วงหน้าและเปิดโอกาสให้ผู้เชี่ยวชาญแสดงความคิดเห็นอย่างมีทิศทาง ตัวอย่างคำถามในแบบสัมภาษณ์ ได้แก่

2.3.1 ท่านคิดว่าความไม่สอดคล้องระหว่างข้อสอบกับกรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษาของสหภาพยุโรป ระดับ A1 เกิดจากสาเหตุใด

2.3.2 ท่านคิดว่าสาเหตุของความไม่สอดคล้องระหว่างวิธีการประเมินโดยผู้เชี่ยวชาญกับวิธีแผนที่ข้อสอบ ดังข้อสอบข้อที่ 56 คืออะไร

### 3. การเก็บรวบรวมข้อมูล

3.1 ติดต่อประสานงานกับผู้เชี่ยวชาญด้านการสอนภาษาฝรั่งเศสในฐานะภาษาต่างประเทศ และด้านการประเมินภาษาฝรั่งเศสในฐานะภาษาต่างประเทศ จำนวน 3 ท่าน เพื่อเชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญสำหรับการประเมินความสอดคล้องระหว่างข้อสอบระดับชาติวิชาภาษาฝรั่งเศสกับกรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษาของสหภาพยุโรป

3.2 ขอหนังสือเชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญจากสาขาวิชาศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมศาสตร์

3.3 ส่งแบบประเมินความสอดคล้อง เอกสารประกอบ และแบบทดสอบ ให้แก่ผู้เชี่ยวชาญ

3.4 ติดต่อครูผู้สอนวิชาภาษาฝรั่งเศสของ โรงเรียนสตรีทุ่งสง โรงเรียนสตรีพัทลุง และโรงเรียนหาดใหญ่วิทยาลัย เพื่อขอเก็บข้อมูลวิจัยกับกลุ่มตัวอย่าง

3.5 ขอหนังสือขอความอนุเคราะห์เก็บข้อมูลวิจัย จากบัณฑิตศึกษา สาขาวิชาศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมศาสตร์ แล้วนำเสนอให้ครูผู้สอนวิชาภาษาฝรั่งเศส ของโรงเรียนสตรีทุ่งสง โรงเรียนสตรีพัทลุง และโรงเรียนหาดใหญ่วิทยาลัย เพื่อดำเนินการประสานงานกับฝ่ายบริหาร

3.6 นัดหมายวันและเวลา กับครูผู้สอนวิชาภาษาฝรั่งเศส เพื่อการเก็บข้อมูลกับกลุ่มตัวอย่างด้วยแบบทดสอบ

3.7 เข้าไปจัดเตรียมสถานที่ ตรวจสอบความพร้อมของห้องสอบ และดำเนินการเก็บข้อมูลด้วยการทดสอบ ณ โรงเรียนสตรีทุ่งสง โรงเรียนสตรีพัทลุง และโรงเรียนหาดใหญ่วิทยาลัย

### 4. การวิเคราะห์ข้อมูล

#### 4.1 การประเมินความสอดคล้องโดยผู้เชี่ยวชาญ

4.1.1 ผู้เชี่ยวชาญพิจารณาข้อสอบในแบบทดสอบทีละข้อ เลือกเฉพาะข้อสอบที่สัมพันธ์กับกรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษาของสหภาพยุโรประดับ A1 A2 และ B1

4.1.2 พิจารณาว่าข้อสอบที่เลือกมาวัดสมรรถนะทางภาษาใด ตรงกับตัวชี้วัดของกรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษาของสหภาพยุโรปใด และวัดทักษะทางสมรรถนะด้านใด (ระลึกได้ สาธิต/อธิบาย วิเคราะห์/สืบสวน ประเมิน และผลิต/สร้าง) หลังจากนั้นใส่คะแนน 1 ลงในช่องทักษะทางสมรรถนะที่ข้อสอบข้อดังกล่าววัด

4.1.3 รวมคะแนนในเมตริกซ์

## 4.1.4 จำนวนค่าสัดส่วนในเมตริกซ์ โดยนำคะแนนรวมไปหารสมาชิกในเมตริกซ์

$$\text{ค่าสัดส่วน} = \frac{n}{\sum N}$$

เมื่อ  $n$  คือ คะแนนในช่องทักษะทางสมองที่ได้จากการพิจารณาของผู้เชี่ยวชาญ

$\sum N$  คือ คะแนนรวมของผู้เชี่ยวชาญในเมตริกซ์

ตัวอย่างการคำนวณค่าสัดส่วนในตารางเมตริกซ์

ตารางที่ 3.5 การรวมคะแนนในตารางเมตริกซ์ของผู้เชี่ยวชาญ

ข้อที่	ทักษะทางสมอง				
	ระลึกได้	สาริต/อธิบาย	วิเคราะห์/ สืบสวน	ประเมิน	ผลิต/สร้าง
41	0	0	3	0	0
42	0	1	2	0	0

ตัวอย่างในตารางที่ 3.4 แสดงให้เห็นว่า ผู้เชี่ยวชาญ 3 คนพิจารณาว่าข้อสอบข้อที่ 41 วัดทักษะทางสมองขั้นวิเคราะห์/สืบสวน ในส่วนของข้อสอบข้อที่ 42 ผู้เชี่ยวชาญ 2 คนพิจารณาว่าวัดทักษะทางสมองขั้นวิเคราะห์/สืบสวน ขณะที่ผู้เชี่ยวชาญ 1 คน พิจารณาว่าวัดทักษะทางสมองขั้นสาริต/อธิบาย

ตารางที่ 3.6 ผลการหาค่าสัดส่วนในตารางเมตริกซ์

ข้อที่	ทักษะทางสมอง				
	ระลึกได้	สาริต/อธิบาย	วิเคราะห์/ สืบสวน	ประเมิน	ผลิต/สร้าง
41	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00
42	0.00	0.33	0.67	0.00	0.00

ตัวอย่างในตารางที่ 3.5 แสดงให้เห็นผลของการคำนวณค่าสัดส่วนในตารางเมตริกซ์ โดยการนำผลรวมของการพิจารณาโดยผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 คนไปหารสมาชิกในเมตริกซ์ ซึ่งการวัดทักษะทางสมองขั้นวิเคราะห์/สืบสวนของข้อสอบข้อที่ 41 มีค่าสัดส่วน เท่ากับ 1.00

ขณะที่การวัดทักษะทางสมองขั้นวิเคราะห์/สืบสวนของข้อสอบข้อที่ 42 มีค่าสัดส่วนเท่ากับ 0.67 และมีค่าสัดส่วนของการวัดทักษะทางสมองขั้นสาธิต/อธิบาย เท่ากับ 0.33

#### 4.2 การวิเคราะห์แผนที่ข้อสอบด้วยโมเดลราสซ์

4.2.1 วิเคราะห์ความยากของข้อสอบโดยข้อมูลที่ได้จากการเก็บรวบรวมจากนักเรียนเข้าสู่สูตรของ โมเดลราสซ์ โดยใช้โปรแกรม WINSTEPS Version 3.81.0 ดัง โมเดล ต่อไปนี้

$$P(\theta)_i = \frac{1}{1 + e(-Da_i(\theta - b_i))}$$

เมื่อ  $\theta$  คือ ค่าความสามารถของผู้สอบ (ตัวแปรแฝง)

ซึ่งจะถูกกำหนดให้มีค่าระหว่าง -3 ถึง +3 และมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 0

$i$  คือ เลขที่ของข้อสอบ

$a$  คือ อำนาจจำแนกของข้อสอบ ซึ่งเป็นค่าคงที่

$b$  คือ ความยากของข้อสอบ

$D$  คือ ค่าคงที่ซึ่งเท่ากับ 1.7

$e$  คือ ฟังก์ชันเอกโพเนนเชียล

4.2.2 จัดเรียงข้อสอบแต่ละข้อตามค่าความยาก ( $b_i$ ) โดยเริ่มจากข้อสอบที่ง่ายสุดไปหายากสุด ดังตารางที่ 3.7

ตารางที่ 3.7 ค่าความยากของข้อสอบที่วิเคราะห์ด้วยโมเดลราสซ์

ข้อที่	ค่าความยาก	ข้อที่	ค่าความยาก	ข้อที่	ค่าความยาก	ข้อที่	ค่าความยาก
54	-1.03	28	-0.32	44	-0.04	30	0.37
52	-0.92	27	-0.32	37	-0.04	55	0.38
11	-0.69	53	-0.31	33	-0.04	64	0.38
21	-0.64	62	-0.31	73	-0.03	66	0.38
9	-0.64	68	-0.31	84	0.02	70	0.38
7	-0.64	87	-0.26	91	0.02	15	0.43
3	-0.64	24	-0.26	57	0.05	13	0.43
41	-0.63	18	-0.26	59	0.05	4	0.43
2	-0.58	95	-0.26	75	0.05	29	0.46

ตารางที่ 3.7 (ต่อ)

ข้อที่	ค่าความยาก	ข้อที่	ค่าความยาก	ข้อที่	ค่าความยาก	ข้อที่	ค่าความยาก
65	-0.56	1	-0.26	36	0.04	38	0.46
92	-0.52	69	-0.24	48	0.04	51	0.48
85	-0.52	71	-0.24	77	0.10	20	0.52
40	-0.51	67	-0.17	80	0.10	8	0.52
26	-0.51	14	-0.12	31	0.11	78	0.55
90	-0.46	12	-0.12	47	0.11	97	0.55
100	-0.46	98	-0.12	76	0.18	34	0.56
16	-0.45	50	-0.11	45	0.20	42	0.56
49	-0.45	46	-0.11	63	0.21	43	0.56
58	-0.44	61	-0.10	94	0.27	22	0.62
72	-0.44	74	-0.10	32	0.28	19	0.62
88	-0.40	6	-0.05	23	0.34	17	0.62
25	-0.39	89	-0.05	5	0.34	96	0.66
35	-0.38	82	-0.05	79	0.36	10	0.85
86	-0.33	83	-0.05	81	0.36	60	1.21
39	-0.32	93	-0.05	99	0.36	56	1.59

3. ให้ผู้เชี่ยวชาญแต่ละคนประเมินข้อสอบทีละข้อ เริ่มจากง่ายไปหายาก และให้กากบาทลงบนข้อสอบเมื่อเห็นว่านักเรียนมีโอกาสในการตอบข้อสอบข้อนั้นถูก 67% (RP67) โดยผู้เชี่ยวชาญแต่ละคนได้ทำการประเมิน 3 รอบ

4. จัดวางข้อสอบลงในคอสัมน์ ตามผลการวิเคราะห์ของผู้เชี่ยวชาญ (นักเรียนที่มีความรู้ขั้นต่ำสุดของมาตรฐานแต่ละระดับจะสามารถตอบข้อคำถามนั้น ๆ ถูกที่ระดับ 67%)

### 4.3 การสร้างจุดตัด

4.3.1 คำนวณหาจุดตัด ( $\theta$ ) จากผู้เชี่ยวชาญแต่ละคน ดังสูตร

$$\theta = b_i + 0.708$$

เมื่อ  $b_i$  คือ ค่าความยากของข้อสอบ ( $b$ ) ข้อที่  $i$  (ข้อที่ผู้เชี่ยวชาญเห็นว่าผู้สอบมีโอกาสตอบถูก 67%) และ 0.708 คือ ค่าคงที่

4.3.2 หาค่าเฉลี่ยของ  $\theta$  ในแต่ละระดับภาษาของกรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษาของสหภาพยุโรป

4.3.3 นำค่าเฉลี่ยที่ได้ไปสร้างเป็นจุดตัดของระดับภาษาของกรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษาของสหภาพยุโรป

### 4.4 การหาความสอดคล้องระหว่างผลการประเมินความสอดคล้อง

นำผลการประเมินความสอดคล้องโดยใช้วิธีแผนที่ย่อยข้อสอบกับผลการประเมินความสอดคล้องโดยผู้เชี่ยวชาญ มาหาความสอดคล้องด้วยสถิติไคสแควร์ (Chi-square) ดังสูตร โดยใช้โปรแกรม SPSS Version 22 สำหรับ Microsoft Windows

$$\chi^2 = \sum_{i=1}^k \frac{(O_i - E_i)^2}{E_i}$$

เมื่อ  $O_i$  คือ ค่าที่สังเกตได้ของข้อสอบ

$E_i$  คือ ค่าที่คาดหวังของข้อสอบ

$k$  คือ จำนวนกลุ่ม

4.5 การคำนวณจำนวนข้อสอบที่สอดคล้องกับกรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษาของสหภาพยุโรป

นำจำนวนข้อสอบ จำแนกตามเนื้อหาของมาตรฐานและทักษะทางสมองมาวิเคราะห์โดยใช้สถิติร้อยละ ดังสูตร

$$\text{Percentage} = \frac{f}{N} \times 100$$

เมื่อ  $f$  คือ จำนวนข้อสอบจำแนกตามเนื้อหาของมาตรฐานและทักษะทางสมอง

N คือ จำนวนข้อสอบทั้งหมดที่สอดคล้องกับกรอบมาตรฐาน  
ความสามารถทางภาษาของสหภาพยุโรป

#### 4.6 การวิเคราะห์ความไม่สอดคล้อง

การวิเคราะห์หาปัจจัยที่ส่งผลต่อความไม่สอดคล้อง ใช้การวิเคราะห์เนื้อหา  
(content analysis)

จากวิธีดำเนินการวิจัยที่ได้นำเสนอในบทที่ 3 ผู้วิจัยได้นำเสนอผลของการ  
วิเคราะห์ข้อมูล ในบทถัดไป

